

หน่วยจัดการศึกษาหลักสูตร ท.บ  
รับวันที่ 19 ก.ย. 2562  
รหัส 01511

งานบริหารการศึกษา  
รับวันที่ 19 ก.ย. 2562  
เลขที่ 00662



รองคณบดีฝ่ายการศึกษา 679  
รับวันที่ 12 ก.ย. 2562

หน่วยวิเทศสัมพันธ์ งานสื่อสารองค์กร  
คณะทันตแพทยศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหิดล  
โทร ๗๖๐๐, ๗๖๐๘

ที่ อว ๗๘.๐๓๒๑/วส ๐๐๘๒๗

วันที่ ๑๑ กันยายน ๒๕๖๒

เรื่อง ขอความอนุเคราะห์พิจารณาคัดเลือกนักศึกษาทันตแพทย์ เข้าร่วมโครงการ JASSO Scholarship

เรียน รองคณบดีฝ่ายการศึกษา/รองคณบดีฝ่ายวิชาการและการศึกษานานาชาติ

ตามที่ คณะทันตแพทยศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหิดล ได้รับแจ้งจาก Niigata University Graduate School of Medical and Dental Sciences, ประเทศญี่ปุ่น ว่ามีการเปิดรับสมัครนักศึกษาทันตแพทย์ เข้าร่วมโครงการ JASSO Scholarship ระยะเวลา ๒ สัปดาห์ โดยมีให้เลือกช่วงเวลาได้ ๔ ช่วงเวลา ระหว่างเดือนมกราคม - มีนาคม ๒๕๖๓ นั้น

ในการนี้ใคร่ขอความอนุเคราะห์พิจารณาคัดเลือกนักศึกษาทันตแพทย์ เข้าร่วมโครงการ JASSO Scholarship จำนวน ๑/๒ คน รายละเอียดตามเอกสารที่แนบมาพร้อมกันนี้ โดยส่งรายชื่อนักศึกษา พร้อมใบสมัคร ที่หน่วยวิเทศสัมพันธ์ อาคารเฉลิมพระเกียรติ ๕๐ พรรษา ชั้น ๑๕ ภายในวันที่ ๓๑ ตุลาคม ๒๕๖๒ เพื่อดำเนินการประสานงานกับ Niigata University Graduate School of Medical and Dental Sciences, ประเทศญี่ปุ่น

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาให้ความอนุเคราะห์ และดำเนินการต่อไปด้วย จะขอบพระคุณยิ่ง

(รองศาสตราจารย์ ดร.ทพ.พิศลย์ เสนาวงษ์)  
รองคณบดีฝ่ายกายภาพและวิเทศสัมพันธ์

เรียน นน. อานมรัตน์พรคังษา  
เพื่อโปรด ( ) ทราบ ( ) พิจารณา ( )  
และเห็นสมควร.....  
ลงชื่อ.....

(ผศ.ทพ.บัณฑิต จิระจรรยาเวช)  
รองคณบดีฝ่ายเทคโนโลยีการศึกษา  
รักษาการแทน รองคณบดีฝ่ายการศึกษา  
16 ก.ย. 2562

คุณนัชนพร

๖แจ้งนักศึกษา มี ๒-๖

๑๓ กค ๖๒

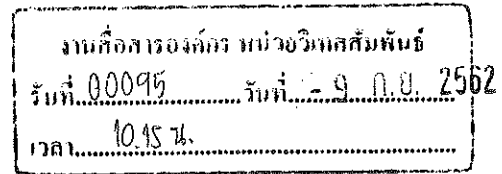
# Student Exchange Program: Mahidol U --> Niigata U

Yoko ISHIDA <yishida@dent.niigata-u.ac.jp>

ศ. 6/9/2019 14:36

ถึง: DT INTER <dtinter@mahidol.ac.th>;

สำเนาถึง: Uoshima Katsumi 魚島 勝美 教授 <fish@dent.niigata-u.ac.jp>;



๓ สิ่งที่แนบมา 4 รายการ (337 กิโลไบต์)

GPA\_Calculation sheet(JASSO scholarship).xls; NUFD Student Exchange Application.docx; Sample schedule(undergrad).pdf; SS program\_Requirements(UG)\_2019.pdf;

Dear Dr. Pisol Senawongse and International Relations office  
Mahidol University Faculty of Dentistry  
ILAND

Warm greeting from Niigata University.

I am Dr Yoko ISHIDA, supporting international students/researchers exchange program. Thank you very much for your kind cooperation for our exchange program so far.

This fiscal year, we have JASSO scholarships as well and we could provide this scholarship to some of inbound students(Scholarship slot for UNDERGRADUATE is 1 or 2 for each school). The amount provided is just 80000 JPY for 2 weeks (or, per month) and we know it's not enough to cover all the expense for the visit. However, since the reputation of this program has been quite good, it's worth to come join for them and please consider to send your students to us.

Please go through the attached files and we have to ask you to check the candidates' score because this year, JASSO requirements got stricter. They require international students to clear JASSO GPA>2.3 exactly. If your candidate(s) would not meet this, we even might be able to consider another support (40,000JPY) by Niigata University but it's not sure.

Basically, JASSO scholarship CAN NOT BE CANCELLED once we complete submission. Please carefully select the students.

\*\*Previously you kindly sent us the possibility of sending your students to Niigata U in early 2020.

This time our program accept 2 or 3 students from each school. I am sorry the number is not so many.

This email is announced to all the partner schools, then we are happy if you consider your plan when you send them to us according to requirements as attached.


If you have any further inquiry, please let me know.

[Undergraduates]

The period of the visit and duration could be selected out of the options below:

\*\* Please let me know desired period for them to stay before you finalize the student selection. Please tell us the first and second choice out of 4 options.

เรียน คณบดี วิทยาลัยทันตศาสตร์  
 เพื่อโปรด ( ) ทราบ ( ) พิจารณา ( / ) ดำเนินการ  
 เห็นสมควร.....  
 .....  
 .....

  
 รศ.ดร.พิพล เสนาวงษ์  
 รองคณบดีฝ่ายกายภาพและวิเทศสัมพันธ์  
 11 ก.ย. 2562

\*\*In case your students need visa application, please submit the application to us as early as possible.

1. (2020) Jan 19th (arrival on Sunday, starts on Monday) to Jan 30th or 31st  
- final submission has to be done BY Nov 15th

2. (2020) Feb 2nd (same as above) to Feb 13th or 14th  
- final submission has to be done BY Dec 1st

3. (2020) Feb 9th (same as above) to Feb 20th or 21st  
- final submission has to be done BY Dec 1st



4. (2020) Mar 2nd (same as above) to Mar 12th or 13th  
- final submission has to be done BY Dec 1st

With best regards,  
Yoko ISHIDA(Ms.)  
DDS, PhD  
Division of Dental Educational Research Development  
Niigata University Graduate School of Medical and Dental Sciences  
Senior Assistant Professor(Specially-appointed)  
612, 2-5274, Gakkocho-dori, Chuo-ku,  
Niigata-shi, Niigata, JAPAN  
ZIP: 951-8514  
TEL: +81-25-227-0557  
FAX: +81-25-227-0996  
yishida@dent.niigata-u.ac.jp

-----  
石田 陽子 ISHIDA Yoko, D.D.S., Ph.D.  
新潟大学大学院医歯学総合研究科  
歯学教育開発室 (教員室 #C-612)  
特任講師  
email: yishida@dent.niigata-u.ac.jp  
Tel: (025) 227-0557  
-----

15/1/16  
ขอเรียนเชิญคุณISHIDA  
มา Niigata University  
ดำเนินการยื่นขอวีซ่า JASSO  
ที่สถานทูต ณ กรุงโตเกียว  
2 ๑๓๑๕ ๒๑๐๕ ๑๔ ๔ ๒๖๑๖๓  
หากมีผู้ใดสนใจสมัครเรียนที่มหาวิทยาลัย  
ขอเรียนเชิญติดต่อ / ขอเรียนเชิญ  
ดำเนินคดี. ๒๑๐๕

## Requirements\_undergrad

Requirements	Undergraduates
Term	November 2019 – should be finished by the 15th of March 2020
Period	2 weeks (at least 8 weekdays)
Program	Refer to the sheet of Sample Schedule
Scholarship	80,000 JPY(once) by cash
Score/Grade	JASSO GPA>2.3 (Its full score is 3.0, different from universal GPA 4.0) *PLEASE calculate candidates' JASSO GPA according to attached EXCEL sheet
Submission	Application, JASSO GPA calculation and Transcripts(Announced later to each school) *The due date is 2 months before their visiting period, but sooner is better
Assignments	Making report and answering to questionnaire to JASSO before/after the program
Visa	Needed Vietnam, Myanmar and Brazil students We are happy to support to arrange the documents, but it takes around 1 month *In case candidates don't have passport yet, please advise them to apply as SOON as possible
Health Insurance	REQUIRED to buy travel health/accident insurance in their country in advance or buy online at VIVAVIDA EX-16 or SHORT TERM: <a href="https://vivavida.net/en/">https://vivavida.net/en/</a> 
<b>Information</b>	<b>Undergraduates</b>
Pick-up	Niigata students pick them up at Niigata station or Niigata airport *It takes around 2 hours from Tokyo to Niigata station by Shinkansen superexpress *JR East Pass (Niigata, Nagano) is very reasonable 
Accommodation	Guesthouse close to dental school or hotel in downtown/close to station Charge: 2,300JPY or 3,500JPY/night *Sorry students can't choose by themselves, we book it depending on the situation *If students need free WiFi at accommodation, we recommend HOTEL because Japanese Travel SIM card is very expensive
Internet	Free Wi-Fi in dental school including "eduroam" service and hotel (not provided in Guesthouse and outside. Recommended to buy travel SIM card or rent a Wi-Fi router)

SS program\_Requirements(UG and PG) and Sample schedule(undergrad).xls

## Short Stay Study Program (Sample)

**GO of This Program:** To be talented dentists working in the global community, students would acquire the basic ability to commit oral health promotion and care especially in Asian countries.

**SBOs of This Program:** Student should be able to

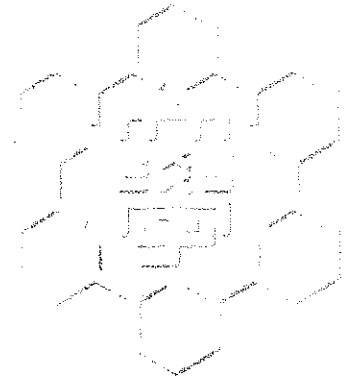
- understand the importance of oral health.
- understand the actual conditions of oral health care and cure in Japan.
- communicate with Japanese dental students.
- propose some remedy for social system on oral health services in their own countries from an international viewpoint.

Sun	10:00-12:00	12:00-13:00	13:00-14:00	14:00-15:00	15:00-16:00	16:00-17:00
	Niigata airport					Check-in Kouraku Kaikan or Country Hotel Niigata
Mon	10:00 Small Conference Room (2nd floor)	10:00 Orientation Small Conference Room at 2nd floor	Tour of dental hospital Meet the student mentors	13:30 Small Conference Room (2nd floor)	13:30 Lecture on Oral Health Student should be able to A) understand global trends of oral disease prevalence. B) understand strategy of global oral health. C) understand outline of social system on oral health services in Japan. D) join general discussion on oral health in Japan.	Meet Niigata University students
	Prof. Uoshima, Dr. Marcelo and Dr. Ishida					Prof. Miyazaki, Dr. Nina Ariani and Dr. Nonomura(TA)
Tue	LEAVE BELONGINGS at Small Conference Room	Free Time		12:50 Meeting Point on the 4th floor of hospital	13:00 Visit Clinic for Rehabilitation of Swallowing Disorders Student should be able to A) explain the examination for evaluation of Ingestive function. B) list up the needful examination and clinical approaches according the possible malfunction of mastication and swallowing.	17:00 Visit Nursing Home Student should be able to A) communicate with elderly people who need daily care. B) explain the needs of dental treatment and oral care for dependent elderly people.
						Dr. Nakamura and Dr. Sakai(TA)
Wed	LEAVE BELONGINGS at Small Conference Room	8:50 Meeting Point on the 4th floor of hospital	9:00 Visit Clinic for Pediatric Dentistry Student should be able to A) describe the importance of pediatric dentistry. B) explain the differences of treatment in comparison to the adult.	12:50 Meeting Point on the 4th floor of hospital	13:00 Visit Clinic for Prosthodontics Student should be able to A) describe materials and techniques used for crown and bridge restorations. B) describe materials and techniques used for removable partial dentures.	
						Prof. Inoue, Dr. Nakamura
Thu	LEAVE BELONGINGS at Small Conference Room	10:00 Small Conference Room (2nd floor)	10:00 Research on Tissue Engineering of Oral Mucosa Student should be able to A) explain the problems of wound healing of oral mucosa. B) explain the methodology of mucosal regeneration and transplantation techniques.	12:50 Meeting Point on the 4th floor of hospital	13:00 Visit Clinic for Oral Implant Student should be able to A) explain the procedures of implant placement B) explain bone transplantation and regeneration.	
						Dr. Y. Akiba and Dr. Marcelo
Fri	LEAVE BELONGINGS at Small Conference Room	8:50 Meeting Point on the 4th floor of hospital	9:00 Visit Operating Room Student should be able to A) explain the indication of general anesthesia for oral surgeries at central operation area. B) explain the control of surgical site infection at central operation area.	12:50 Meeting Point on the 4th floor of hospital	13:00 Visit Clinic for Orthodontics Student should be able to A) have an opportunity to see staff members treating orthodontic patients. B) find out the problems in some orthodontic patients making reference to their materials. C) discuss diagnosis and treatment plan in some patients using materials taken previously. D) understand the treatment stages of some orthodontic patients treated with the Edgewise appliance. E) understand the treatment stages of surgical orthodontic patients.	
						Dr. Yoshizawa Dr. Fukui
Sat and Sun	Free Time or Excursion					
Mon	LEAVE BELONGINGS at Small Conference Room	10:00 Small Conference Room (2nd floor)	10:00 Practice of Restorative Dentistry using Simulation Training System Student should be able to A) do cavity preparation based on the concept of minimal intervention. B) do composite resin restoration.	12:50 Meeting Point on the 4th floor of hospital	13:00 Visit Clinic for Periodontology Student should be able to A) explain the examination for evaluation of Periodontal disease. B) list up the needful examination and clinical approaches of periodontal diseases.	17:00 Journal Club Read and Discuss scientific papers
						Dr. N. Yoshida Dr. Kaku
Tue	LEAVE BELONGINGS at Small Conference Room	8:50 Meeting Point on the 4th floor of hospital	9:00 Visit Clinic for Operative Dentistry and Endodontics Student should be able to A) describe materials and techniques used for composite resin restoration. B) describe materials and techniques used for root canal treatment.	13:30 Small Conference Room (2nd floor)	13:30 Lecture on Malocclusions in Japanese Patients and Treatment Student should be able to A) understand history of Division of Orthodontics at Niigata University. B) summarize curriculum regarding orthodontics for undergraduates. C) address objectives of orthodontic treatment. D) explain the goal of orthodontic treatment. E) summarize changes in occlusion and facial appearance with orthodontic correction. F) explain surgical orthodontic treatment simply.	
						Prof. Saito
Wed	LEAVE BELONGINGS at Small Conference Room	10:00 Small Conference Room (2nd floor)	10:00 Research on Oral Physiology Student should be able to A) explain the methodology of physiological experiments. B) explain the remaining problems to be solved physiologically.	12:50 Meeting Point on the 4th floor of hospital	13:00 Visit Clinic and Ward for Oral and Maxillofacial Surgery Student should be able to A) list up all kinds of diseases for oral surgeons at outpatient's area. B) explain the clinical examinations for diagnosis at outpatient's area. C) explain purposes of management for patients at inpatient's area. D) explain the management of patients at pre and post-operation at inpatient's area.	
						Dr. Kodama
Thu	LEAVE BELONGINGS at Small Conference Room	8:50 Meeting Point on the 4th floor of hospital	9:00 Visit to General Dentistry and Clinical Education Unit Student should be able to A) understand the actual conditions of clinical clerkship at Niigata University Faculty of Dentistry. B) understand the dental residency program for dental trainees at Niigata University Medical and Dental Hospital. C) communicate with undergraduate students and dental trainees.	13:30 Small Conference Room (2nd floor)	13:30 Lecture on oral Dental Pharmacology The outline of dental pharmacology will be introduced. Student should be able to A) understand the clinical relevance of oral microbiology, B) summarize methodologies of research, C) address objectives of the research. D) explain the goal of the research	Farewell Party by NEXUS(Niigata Univ students)
						Prof. Fujii and Dr. Okumura Prof. Saeki and Dr. Kakihara
Fri	10:00 Small Conference Room (2nd floor)	10:00 General Discussion and Report Making Notice: You have to make an English report about learned issues and your thoughts through this program. Especially, we ask you to describe your achievement of SBOs and an interest in study abroad. If you could not finish a report before the end of this program, you should send the document with your signature by mail to us after going back to your homeland. PDF file will not be allowed and the address to where you should send it will be announced.			(Free Time or Departure)	
						Prof. Uoshima, Dr. Marcelo and Dr. Ishida
Sat	Check-out and Departure					

2-5274, Gakkocho-dori, Chuo-ku, Niigata City 951-8514, Niigata Prefecture, Japan

E-mail :

Tel : +81-25-227-2804 Fax : +81-25-227-0803



**Application for Student Exchange Program to Niigata University Faculty of Dentistry**

*Please apply at least 10 weeks prior to the visiting period*

Insert photograph	<b><u>Applicant's Biodata</u></b>	
	First Name <small>+Middle name if applicable</small>	
	LAST NAME	
	Nick Name	
	Date of Birth	(YYYY/MM/DD)
	Gender	Male /Female
	Email	
Faculty/School		
University		
Country		
A Year <sup>th</sup> student of (Undergraduate/Master/PhD) level		
<b><u>At Niigata University</u></b>	Period of visit (specify dates)	
Please specify your intention of visit, study area of interest, future plan after the visit		
Please mail this form to		Dr Yoko ISHIDA <yishida@dent.niigata-u.ac.jp>

## Important Notice about GPA Calculation

### 1. How to calculate GPA on the JASSO evaluation scale

Please note that your students are required to have a minimum GPA of 2.30 from the previous year on the JASSO evaluation scale below. If the previous year's GPA is unavailable, the GPA score may be calculated from the previous semester.

(Conversion chart)

4-level rating (pattern 1)	Grade				
		Excellent	Good	Average	Fail
4-level rating (pattern 2)		A	B	C	F
4-level rating (pattern 3)		100 - 80	79 - 70	69 - 60	59 -
5-level rating (pattern 4)	100 - 90	89 - 80	79 - 70	69 - 60	59 -
5-level rating (pattern 5)	S	A	B	C	F
5-level rating (pattern 6)	A	B	C	D	F
<b>Grade Points</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>0</b>

(GPA Formula)

$$\frac{([\text{No. of GP3 Credits}] \times 3) + ([\text{No. of GP2 Credits}] \times 2) + ([\text{No. of GP1 Credits}] \times 1) + ([\text{No. of GP0 Credits}] \times 0)}{\text{Total Number of Registered Credits}}$$

\* No. = Number

\* GP = Grade Point

### 2. Example of GPA calculation on the JASSO evaluation scale

In case your institution have a rating system: A (90-100), B(80-89), C(70-79), D(60-69), F(59 or below) the GPA is calculated as follows.

If your institution has a different scale for grading system, please refer the calculating table to convert the grade to the grade point

<u>Course</u>	<u>Grade</u>	<u>GP</u>	<u>Registered Credit</u>	<u>GP x Credit</u>
Literature I	A	3	3	9
Literature II	D	1	3	3
History I	A	3	3	9
History II	B	3	3	9
History III	A	3	3	9
Japanese Language 1	C	2	3	6
Japanese Language 2	A	3	3	9
Asian Culture I	F	0	3	0
Asian Culture II	A	3	3	9
Asian Culture III	A	3	3	9
<b>Total</b>			<b>30</b>	<b>72</b>

$$72 / 30 = \boxed{2.40} \text{ * Round off to two decimal places}$$